

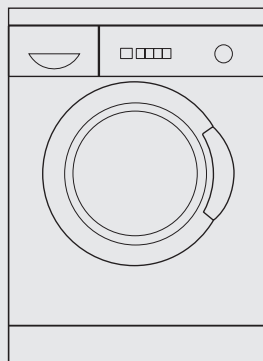


Máquina de lavar roupa

pt Instruções de serviço e de
montagem



Household Appliances



Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Call Center (Portugal): 21 4250 730

BOSCH

Índice

Instruções de serviço

Conselhos e advertências para a eliminação de resíduos	4
Protecção do meio ambiente/conselhos para reduzir os consumos	5
Conselhos gerais sobre segurança	7
Conheça a sua nova máquina de lavar roupa	8
Antes da primeira lavagem	10
Preparação, classificação e introdução da roupa	11
Detergentes e aditivos	16
Programas e funções	18
Lavagem	26
Após a lavagem	29
Funções especiais	30
Limpeza e cuidados	32
Ajuda em caso de pequenos problemas	37
Valores de consumo	42
Serviço de Assistência Técnica	43
Montagem, ligação e transporte	45

Instruções de montagem

Com a compra desta máquina de lavar roupa acaba de adquirir um electrodoméstico moderno de alta qualidade.

Este aparelho distingue-se pela sua poupança no consumo de energia, água e detergente.

Todas as máquinas de lavar roupa que saem da nossa fábrica foram pormenorizadamente testadas, tendo sido igualmente verificado o seu correcto funcionamento e perfeito estado. Em caso de dúvidas ou consultas, relativas, nomeadamente, à montagem e ligação da sua máquina de lavar roupa, o nosso Serviço de Assistência Técnica atendê-lo-á gratamente.

No seguinte Web site, encontrará informação adicional, bem como uma selecção dos nossos produtos:

<http://www.bosch-hausgeraete.de>

Leia atentamente e tenha sempre em atenção as presentes instruções de uso e montagem, bem como toda a informação incluída no fornecimento da máquina de lavar.

As instruções de uso e montagem descrevem diferentes modelos, cujas diferenças se indicarão nos pontos correspondentes.

Guarde sempre toda a documentação, dado que lhe poderá servir futuramente, bem como deverá ser entregue ao novo proprietário em caso de venda do aparelho.

Conselhos e advertências para a eliminação de resíduos

Eliminação da embalagem

A embalagem do aparelho serve para o proteger durante o transporte. Todos os materiais que a compõem são recicláveis e não prejudicam o meio ambiente. Colabore na protecção do meio ambiente e elimine correctamente os resíduos da embalagem.

Para obter informação sobre as formas de reciclagem de resíduos, contacte o seu distribuidor especializado ou administração local.

⚠ Risco de asfixia

Impeça que as crianças brinquem com a embalagem e os seus componentes. Risco de asfixia produzido por plásticos e caixas.

Eliminação de aparelhos velhos

Os aparelhos velhos incorporam materiais valiosos. Uma eliminação respeitosa com o meio ambiente permite a reutilização de alguns dos materiais do aparelho.

⚠ Perigo de morte

Retirar a ficha do cabo da tomada das máquinas inservíveis. Cortar o cabo e retirá-lo junto com a sua ficha.

Partir o fecho da porta de carga. Desta forma, evitar-se-á que as crianças possam ficar presas no interior da máquina e, portanto, que corram perigo de morte.

Protecção do meio ambiente/conselhos para reduzir os consumos

Conselhos para reduzir os consumos

A sua máquina de lavar roupa caracteriza-se por um consumo moderado de energia, água e detergente, contribuindo, portanto, activamente não apenas para a protecção do meio ambiente, mas também para a redução dos custos de funcionamento. Na página 42 apresentam-se os valores de consumo deste aparelho.

Para uma lavagem económica e respeitosa para com o meio ambiente:

- ☐ Não exceder a carga de roupa recomendada.

Lavagem a altas temperaturas/roupa de cor	6 kg
Normal	3 kg
Roupa delicada/seda	2 kg
Lã	2 kg

O sistema de adaptação automática reduz o consumo de água e energia no caso de que a quantidade de roupa seja menor.

- ☐ Em lugar do programa **Resistentes/Algod. 90 °C** activar o programa **Resistentes/Algod. 60 °C extra**. A maior duração do ciclo de lavagem reduz os consumos de energia. Com este programa de 60 °C atinge-se um grau de limpeza das roupas equiparável à lavagem a 90 °C.
- ☐ Prescindir da função de pré-lavagem ao lavar roupa pouco suja ou com sujidade normal.
- ☐ Dosar o detergente em função do grau de sujidade, quantidade de roupa a lavar e dureza da água; levar em conta as recomendações específicas do fabricante.

- ❑ Para secar a roupa numa máquina de secar roupa, deve-se seleccionar a velocidade de centrifugação mais adequada recomendada pelo fabricante da mesma.

Conselhos gerais sobre segurança

Esta máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente para:

- uso doméstico,
- lavar com água roupas laváveis à máquina,
- funcionar com água potável fria, bem como com detergentes e aditivos comuns nos comércios e que sejam aptos para máquinas de lavar roupa.

Jamais permita que crianças sem vigilância permaneçam perto da máquina de lavar roupa.

Evite que animais domésticos se aproximem da máquina de lavar roupa.

Não ligar ou desligar a ficha do cabo de corrente nem a tomada com as mãos húmidas.

Para desligar o cabo da tomada de corrente, deve-se fazê-lo segurando-o pela sua ficha e nunca pelo próprio cabo.

Durante a lavagem a altas temperaturas, jamais toque a porta de carga.

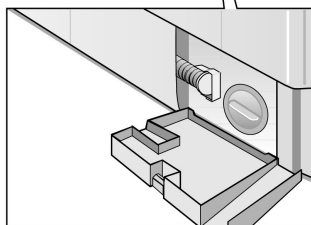
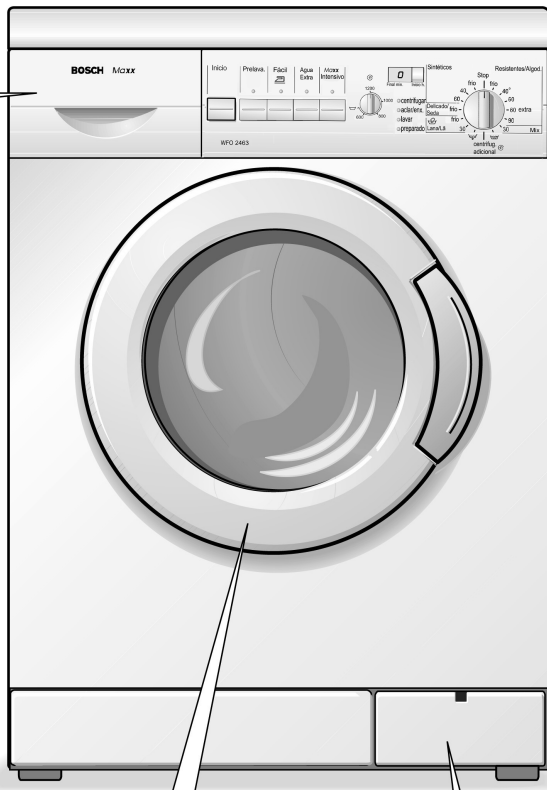
Tenha cuidado ao efectuar a descarga, dado que a água quente poderia causar queimaduras.

Jamais suba sobre a máquina de lavar roupa.

Jamais se apoie sobre a porta de carga.

Diagram illustrating the control panel of the printer. The '1' button is highlighted, and the 'MODE' button is shown with a flower icon.

Compartimento ☼:
Aditivos, p. ex. amaciador
(como máximo até à borda
inferior da peça **1**).



8

Painel de controlo

Teclas para funções adicionais

(opção adicional ao programa)

Prelava. Activar a pré-lavagem

Fácil : Centrifugação mais delicada.

Agua Extra Enxaguadura adicional

Maxx Intensivo Lavagem intensiva

É possível combinar várias funções adicionais.

Os indicadores luminosos das teclas iluminam-se quando as funções adicionais estão activadas.

Desactivação de uma função adicional: Premer a tecla novamente. O indicador luminoso apaga-se.

Indicação do tempo para a conclusão do ciclo de lavagem Final min.

se um programa estiver activado.

Indicação do tempo para o início do ciclo de lavagem Final min.

se se seleccionou adicionalmente um período de tempo para o início. A vírgula ' entre a cifra e a abreviatura de hora **h** pisca até que tenha decorrido o período de tempo predefinido para o início. A seguir, inicia-se automaticamente o programa seleccionado e começa a mostrar-se o tempo para a conclusão do ciclo.

Tecla Inicio h (opcional)

O tempo para o **início do ciclo de lavagem** pode-se predefinir em intervalos de uma hora até um máximo de **19 h**.



Botão selector da velocidade de centrifugação (opcional)

Para ajustar, de forma contínua, a velocidade de centrifugação; deve engrenar em .

Tecla Inicio

Para iniciar o ciclo de lavagem (deve-se ter seleccionado um programa previamente).

Botão selector de programas

Para ligar e desligar a máquina; para seleccionar um programa. Pode-se girar em ambos sentidos.

O botão selector de programas gira à medida em que o programa vai sendo executado; a execução do programa é controlada electronicamente.

Indicadores luminosos sobre o estado do programa

Os indicadores luminosos **lavar**, **aclar/enx.** e **centrifugar** iluminam-se enquanto se realiza o ciclo de lavagem correspondente quando está accionada a tecla de **Início**. **preparado** ilumina-se quando o programa está seleccionado. Os indicadores luminosos piscam: falha de funcionamento.

Antes da primeira lavagem

Preparação da máquina de lavar roupa

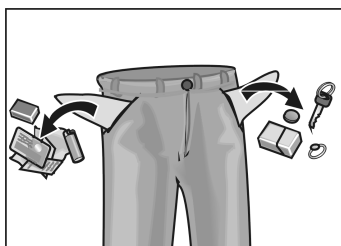
Atenção

A máquina de lavar roupa deve ter sido correctamente instalada e ligada segundo as normas vigentes; veja-se a partir da página 45.

- ☐ **i** A máquina de lavar foi testada e verificada antes de sair da fábrica. Para eliminar possíveis restos da água utilizada durante o mencionado teste, deve-se realizar um primeiro ciclo de lavagem **sem** roupa.
 - ☐ Abrir a torneira.
 - ☐ Abrir a gaveta de detergente até à sua espera.
 - ☐ Deitar, aprox., 1 litro de água no compartimento **II** da gaveta.
 - ☐ Deitar ½ copo de detergente no compartimento **II**.
 - ☐ **i** Não utilizar detergente específico para lã ou roupas delicadas (formação de espuma).
 - ☐ Fechar a gaveta.
 - ☐ Fechar a porta de carga.
 - ☐ Seleccionar o programa de **Resistentes/Algod. 90 °C**.
 - ☐ Premir a tecla de **Início**.
O programa arranca.
- O programa terá concluído quando no indicador se visualiza **-0-**:
- ☐ Colocar o botão selector de programas na posição **Stop**.

Preparação, classificação e introdução da roupa

Preparação da roupa



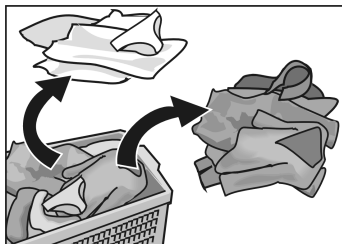
Atenção

Os corpos estranhos (p. ex. moedas, cliques, agulhas, etc.) podem danificar as peças de roupa e os componentes da máquina (p. ex. o tambor de lavagem).

- ☐ Esvaziar os bolsos das roupas.
- ☐ Remover com uma escova a areia dos bolsos e das pregas.
- ☐ Fechar os fechos de correr e abotoar os botões.
- ☐ Retirar os ganchos das cortinas ou introduzi-las em uma rede ou saco.
- ☐ Deve-se lavar em uma rede ou saco de tecido:
 - roupa muito delicada, p. ex. meias-calças e cortinas;
 - peças de roupa pequenas, p. ex. peúgas ou lenços;
 - soutien com aros (os aros podem-se soltar durante a lavagem e produzir danos).
- ☐ Antes de lavar, deve-se virar do avesso as calças e as roupas de malha e tricô, por exemplo, blusas, camisolas t-shirts.

Classificação da roupa

Segundo a cor e grau de sujidade.



Atenção

A roupa pode-se desbotar. Lavar separadamente a roupa de cor nova.

A roupa branca pode ficar cinzenta. Lavar separadamente a roupa branca e a de cor.

Graus de sujidade

pouco suja

Não se nota sujidade nem nódoas. Pode ser as roupas tenham adquirido o odor corporal.

- Roupa leve, de Verão ou desportiva, que tenha sido usada por um breve período.
- Camisolas, camisas e blusas que tenham sido usadas por um dia inteiro.
- Roupa de cama e toalhas de tecido que tenham sido usadas uma vez.

sujidade normal

Nota-se sujidade ou algumas nódoas pequenas.

- Camisolas, camisas e blusas suadas ou que tenham sido usadas mais de uma vez.
- Roupa interior (cuecas e slips) que tenha sido usada durante um dia inteiro.
- Panos de cozinha, toalhas, roupa de cama que tenham sido usados durante uma semana.
- Cortinas (sem sujidade produzidas por nicotina) que tenham sido usadas durante um período máximo de meio ano.

muita sujidade

Nota-se sujidade ou nódoas.

- Panos de cozinha que tenham sido usados durante uma semana.
- Guardanapos de tecido.
- Babadouros.
- Roupa de bebé ou roupa desportiva com nódoas de relva ou terra.
- Roupa de trabalho (macacões, roupa de cortador, padeiros, etc.).

nódoas típicas

- Sebo, óleos e gorduras alimentares, óleo mineral, cera (com teor em óleo ou gordura).
- Chá, café, vinho tinto, fruta, hortaliças (passíveis de serem branqueadas).
- Sangue, ovo, leite, espessantes (com teor em proteínas ou hidratos de carbono).
- Fuligem, terra, areia (com pigmentos).

Remover as nódoas

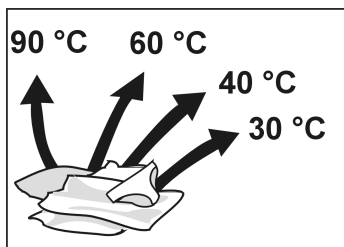
Remover as nódoas ou dar-lhes um tratamento prévio enquanto ainda estiverem húmidas.

Em primeiro lugar, aplicar lixívia. Não esfregar.

A seguir, lavar a roupa com o programa correspondente.

No caso de nódoas resistentes/secas, podem ser necessárias várias lavagens para as fazer desaparecer totalmente.

Classificar a roupa segundo as indicações das etiquetas



roupas resistentes, laváveis com água quente
p. ex., de algodão ou linho,



roupas delicadas
p. ex., de algodão, linho, tecidos sintéticos e mistos

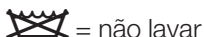


roupas muito delicadas laváveis
p. ex. de seda, cetim, tecidos sintéticos e mistos (p.
ex. cortinas)



roupas laváveis à mão e à máquina, feitas de lã ou
com conteúdo em lã
p. ex., cachemira, mohair ou angorá,
sendo também adequado para seda lavável à mão

Não lave à máquina roupas que contenham o
seguinte símbolo:



Introdução da roupa

⚠ Perigo de explosão

As roupas tratadas com produtos de limpeza com teor em dissolvente, p. ex. tira-manchas ou benzina, podem produzir uma explosão se forem introduzidos na máquina de lavar roupa. Antes disso, lave à mão as roupas que contenham tais produtos para eliminar qualquer vestígio.

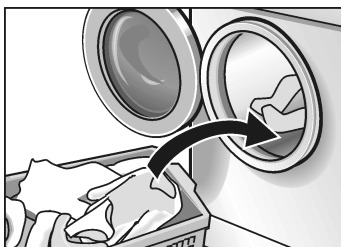
Atenção

Os corpos estranhos que possam existir no tambor de lavagem podem danificar a roupa. Por isto, antes de introduzir a roupa, assegure-se de que não existe nenhum objecto estranho dentro do tambor.

- ☐ Abrir a porta de carga.



- ☐ Uma vez classificada a roupa, desdobre-a e introduza-a no tambor sem apertar. Misture roupas com diferentes tamanhos. Desta forma, as roupas distribuem-se melhor durante a centrifugação.



- ☒ Não exceder as quantidades de carga recomendadas. Caso contrário, o resultado da lavagem não seria o esperado, bem como se formariam rugas.

- ☐ Feche a porta de carga. Assegure-se de que não há roupa presa entre a porta e a união de borracha.



Detergentes e aditivos

Dosagem do detergente

⚠ Perigo de intoxicação

Mantenha os produtos detergentes fora do alcance das crianças.

Doseei o detergente em função da

- ☐ dureza da água. Para saber o nível de dureza da água da sua casa, consulte a companhia de fornecimento.
- ☐ a quantidade de roupa.
- ☐ o grau de sujidade.
A partir da página 12 encontrará mais informação sobre o grau de sujidade.
- ☐ as indicações do fabricante de detergente. Com uma dosagem correcta reduz-se a poluição ambiental e obtêm-se melhores resultados na lavagem.

Ao utilizar detergente líquido, deve-se usar os recipientes doseadores incluídos no fornecimento do produto.

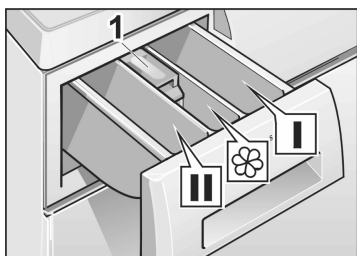
Muito pouco detergente:

- A roupa não fica limpa e com o passar do tempo torna-se áspera e acinzentada.
- Podem-se formar nódos (de gordura) cinzentas acastanhadas em forma de pontos na roupa.
- Os radiadores calcificam-se.

Muito detergente:

- Prejudica-se o meio ambiente.
- Durante a lavagem pode-se produzir muita espuma e, como consequência disto, diminuir o efeito de lavagem. Isto pode produzir resultados deficientes na lavagem e enxaguadura.

Introdução do detergente e aditivos



Compartimento I

Detergente para pré-lavagem ou engomagem.

Compartimento II

Detergente para lavagem principal, descalcificador da água, lixívia ou sal tira-manchas.

Compartimento III

Aditivos, p. ex. amaciador (como máximo até à borda inferior da peça 1).

i Os amaciadores e outros aditivos concentrados ou muito espessos deverão ser diluídos com pouco de água antes de serem introduzidos na máquina (evita-se, assim, a obstrução do sifão).

- ☐ Retirar a gaveta até à sua espera.
- ☐ Acrescentar o detergente e os aditivos que correspondam.
- ☐ Fechar a gaveta para detergente.

Programas e funções

Botão selector de programas

Programas básicos

Seleccionar o programa pretendido (veja-se a lista de programas).

i O tempo predefinido para os programas está calculado para a lavagem de roupas pouco sujas. Para lavar roupas com muita sujidade, deve-se reduzir a carga ou activar a tecla **Maxx Intensivo**.

Resistentes/Algod. frio, 40, 60 °C

Para tecidos resistentes, p. ex. de algodão ou linho.

Resistentes/Algod. 60 °C extra

Para tecidos, p. ex. de algodão ou linho, sujos e com nós.

Programa de poupança de água e energia. A maior duração do ciclo de lavagem reduz os consumos de energia e água, sendo que, com este programa de 60 °C, se obtém um grau de limpeza nas roupas equiparável à lavagem a 90 °C.

Resistentes/Algod. 90 °C

Programa com grande consumo de energia para a lavagem de roupas a altas temperaturas, p. ex. algodão ou linho.

Para proteger as canalizações das águas residuais, antes de efectuar a descarga mistura-se a água de lavagem quente com aprox. 7 litros de água fria.

Sintéticos frio, 40, 60 °C

Para roupas que não requeiram cuidados especiais, p. ex. de algodão, linho, tecidos sintéticos e mistos.

i Também adequado como **programa rápido**.

Mix 30 °C

Programa com aproveitamento do tempo para roupas de algodão que apresentem pouca sujidade e tecidos que não requeiram cuidados especiais. Podem-se misturar diferentes tipos de roupa.

Adequado também para lavar tecidos novos antes de os usar pela primeira vez.

-  Lavar separadamente a roupa branca e a de cor.
Lavar separadamente a roupa de cor nova.

Tempo do programa de lavagem rápida.

Delicado/Seda frio

Para roupas muito delicadas laváveis, p. ex. de seda, cetim, tecidos sintéticos e mistos (p. ex. cortinas).
Lavagem delicada a 30 °C para seda lavável à mão e à máquina.

-  Recomenda-se não lavar este tipo de roupas com outros tecidos mais ásperos.

Lana/Lã frio, 30 °C

Para roupas laváveis à mão e à máquina, de lã ou com conteúdo em lã, p. ex. cachemira, mohair, alpaca, angorá.

Adequado também para seda lavável à mão.

Programas adicionais



Processo de enxaguadura com centrifugação final para enxaguar roupa lavada à mão ou para engomar. Pode-se seleccionar uma enxaguadura adicional. Para isto, deve-se premer a tecla **Agua Extra**. Velocidade de centrifugação reduzida.

centrifug, adicional

Processo de centrifugação à velocidade seleccionada após realizar um programa  (sem centrifugação final) ou para centrifugar roupa lavada à mão. Antes da centrifugação evacua-se a água de lavagem ou enxaguadura. Velocidade de centrifugação reduzida.



Para o cuidado de roupas muito delicadas, deve-se proceder à descarga da água de lavagem após um programa com função  (sem centrifugação).

Botão selector da velocidade de centrifugação

Posição inicial

O botão selector da velocidade de centrifugação indica para cima.

No programa **Resistentes/Algod.** a centrifugação realiza-se à velocidade máxima.

Nos programas **Sintéticos, Mix, Delicado/Seda e Lana/Lã** a máquina centrifuga automaticamente a uma velocidade inferior, independentemente da posição do botão selector (cuidado para roupas muito delicadas).

- i** Entre os processos de enxaguadura apenas se efectua uma centrifugação breve (não no **Delicado/Seda**). Desta forma obtêm-se os melhores resultados na enxaguadura.

Velocidades de centrifugação máximas

Revoluções por minuto segundo modelo			Tipo de roupa / programas adicionais
1200	1000	800	Resistentes/Algod.
800	800	800	Sintéticos
800	800	800	Mix
600	600	600	Delicado/Seda
800	800	800	Lana/Lã
800	800	800	
800	800	800	centrifug. adicional 

Função adicional

 (sem centrifugação final)

Para roupas muito delicadas e cortinas. Pode-se seleccionar esta opção sem centrifugação final para qualquer programa. A roupa permanece submergida na água durante a última enxaguadura.

No indicador do tempo **Final min.** visualiza-se "---" ao terminar o programa e ilumina-se o indicador luminoso de **centrifugar**.

Antes de retirar a roupa, deve-se executar o programa  ou **centrifug. adicional** , e seleccionar a velocidade pretendida.

Teclas de funções adicionais

Prelava.

Para tecidos resistentes, p. ex. de algodão ou linho, com muita sujidade.

A temperatura da pré-lavagem é de 30 °C.
Não se pode seleccionar a pré-lavagem se se utiliza o programa de lâ.

i Ao concluir a pré-lavagem, a máquina descarrega a água de lavagem e continua com o processo de lavagem principal.

Fácil

Centrifugação mais delicada com espaçamento final.
Após a centrifugação, a roupa fica mais solta no tambor, reduzindo-se, assim a formação de rugas.

Agua Extra

Enxaguadura adicional da roupa.
A duração do programa prolonga-se segundo corresponda. Conselho de utilização:
em zonas com água muito mole.

Maxx Intensivo

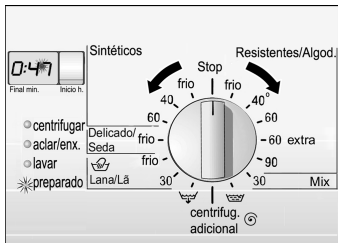
O tempo de lavagem prolonga-se para lavar com maior intensidade roupas muito sujas ou aprox. 6 kg em lavagem a alta temperatura/roupa de cor.
Adicionalmente ao programa, premir a tecla que corresponda levando em conta as seguintes combinações de carga e grau de sujidade:

Carga de lavagem	Tecla e programa Maxx Intensivo	Grau de sujidade
6 kg	Resistentes/Algod. frio, 40, 60 °C	ligeiro a normal
	Resistentes/Algod. 60 °C extra	normal com nódoas
	Resistentes/Algod. 90 °C	sujidade normal
até 5 kg	Resistentes/Algod. frio, 40, 60 °C	normal a muito suja
	Resistentes/Algod. 60 °C extra	normal a muito suja com nódoas
até 3 kg	Sintéticos frio, 40, 60 °C	normal a muito suja
	Mix 30 °C	
até 2 kg	Delicado/Seda frio	normal a muito suja
	Lana/Lã frio, 30 °C	

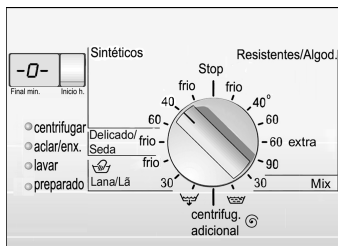
Na tabela de programas disponibiliza-se mais informação ao respeito.

Indicador do tempo para a conclusão do ciclo de lavagem

Exemplo para o programa **Sintéticos 40 °C:**



- ☐ Seleccionar o programa pretendido utilizando o botão selector de programas.
O indicador luminoso **preparado** ilumina-se.
Visualiza-se o tempo previsto para a **conclusão do ciclo de lavagem** (duração do programa), p. ex. **0:47**.
- ☐ **i** O tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** visualiza-se em horas e minutos, p. ex.
0:47 – 47 minutos.
1:17 – 1 hora e 17 minutos.
- ☐ Premir a tecla de **Início**.
O programa arranca.
Os dois pontos : localizados no indicador das horas e o dos minutos piscam e começa a contagem da duração do programa de forma regressiva.



Ao termo do ciclo de lavagem no indicador visualiza-se **-0-**.

- i** Ao início do programa, a máquina realiza um cálculo do tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem**, tomando como valores os de carga completa e temperatura da água de 15 °C. Durante os primeiros 10 minutos determina-se a carga real.
- Durante a execução do programa, o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** pode-se reduzir ou prolongar em função de diversos factores.

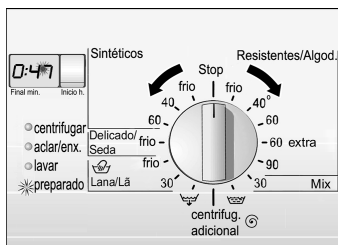
O citado tempo reduz-se quando:

- há pouca carga.
- reduzem-se os tempos de aquecimento da água, p. ex., ao utilizar água muito quente.

O citado tempo prolonga-se quando:

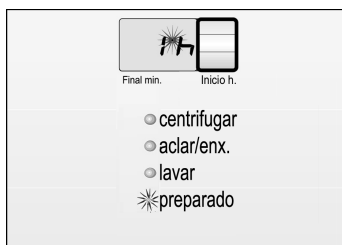
- é necessário efectuar uma enxaguadura adicional pelo facto de se ter formado excesso de espuma.
- produzem-se várias centrifugações devido a que a roupa estava mal distribuída no tambor.
- prolongam-se os tempos de aquecimento da água, p. ex., ao utilizar água muito fria.
- a pressão da água é baixa.
- seleccionam-se funções adicionais, p. ex. **Água Extra** e/ou **Maxx Intensivo**, após o arranque do programa.
- a roupa é muito absorvente (isto aumenta o tempo de aquecimento).

Indicador e tecla para o início do ciclo de lavagem



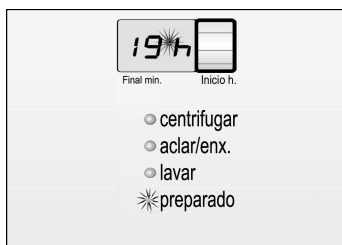
Antes de activar um programa, pode-se programar dentro de quantas horas o mesmo se executará através da função **início do ciclo de lavagem**.

- ☐ Seleccionar o programa pretendido utilizando o botão selector de programas.
O indicador luminoso **preparado** ilumina-se. Visualiza-se o tempo previsto para a **conclusão do ciclo de lavagem**.



- ☐ Premer a tecla **Início h**; no indicador visualiza-se **1'h** (h = hora).

Exemplo:



- ☐ Premer a tecla **Início h** até visualizar a duração pretendida em horas.
- ☒ **i** Pode-se ajustar o tempo para o **início do ciclo de lavagem** em horas.
O tempo máximo de demora que se pode seleccionar é **19'h**. Caso se tenha definido um período de **19'h** como tempo para o **início do ciclo de lavagem**, pode-se passar para o modo de **conclusão do ciclo de lavagem** premendo novamente a tecla **Início h**.



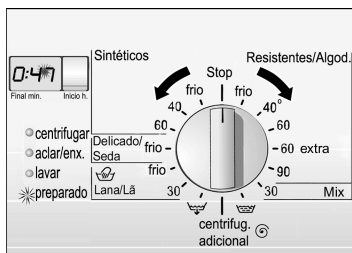
- ☐ Premer a tecla de **Início**.
O programa arranca.

O tempo para o **início do ciclo de lavagem** começa a contar imediatamente após a activação do programa. Esta contagem visualiza-se por meio do apóstrofe a piscar ' localizado entre a cifra e **h**.

- i** O tempo para o **início do ciclo de lavagem** conta-se de forma regressiva. Decorrido este **tempo**, o programa arranca automaticamente. Os indicadores luminosos correspondentes a cada uma das fases do programa iluminam-se segundo a sua ordem de execução. No indicador visualiza-se o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem**.
- i** Pode-se alterar o tempo de **início do ciclo de lavagem** ou efectuar um arranque imediato. Para isto:
- Colocar, por um breve período, o botão selector de programas em outro programa.
 - Depois de levar o botão novamente para o programa anterior, talvez seja necessário voltar a fazer alguns ou todos os outros ajustes. Assim sendo, defina novamente o tempo para o **início do ciclo de lavagem**.
 - Premer a tecla de **Início**. O programa arranca.
- i** Caso se interrompa ou altere o programa girando o botão selector de programas, o tempo predefinido para o **início do ciclo de lavagem** cancela-se automaticamente. No indicador visualiza-se o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem** correspondente ao novo programa seleccionado. Deve-se ajustar novamente o tempo para o **início do ciclo de lavagem**. Para mais informação, veja-se os capítulos **Alteração do programa**, página 27, e **Cancelamento do programa**, página 28.
- i** No decorrer do tempo para o **início do ciclo de lavagem**, pode-se introduzir roupa na máquina de lavar. Fechar a porta de carga.

Lavagem

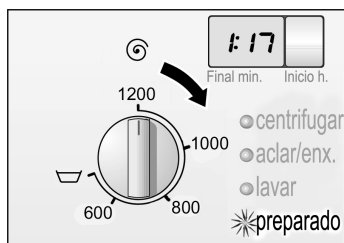
Exemplo para programa
Sintéticos 40 °C:



- ☐ Seleccionar o programa pretendido (veja-se a lista de programas).

O indicador luminoso **preparado** ilumina-se. Visualiza-se o tempo para a **conclusão do ciclo de lavagem**.

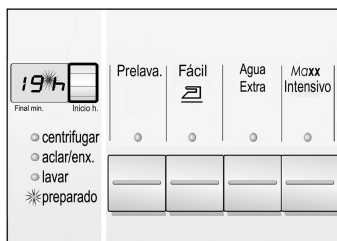
Exemplo:



- ☐ Se se deseja, pode-se seleccionar a velocidade de centrifugação ou .



- ☐ Se se deseja, pode-se seleccionar uma ou várias teclas com funções adicionais. Ilumina-se o indicador luminoso da tecla correspondente.



- ☐ Se se deseja, pode-se seleccionar um tempo para o **início do ciclo de lavagem**.



Alteração do programa

- ☐ Premir a tecla de **Início**.
O programa arranca.

Em caso de se ter, inadvertidamente, seleccionado um programa equivocado:

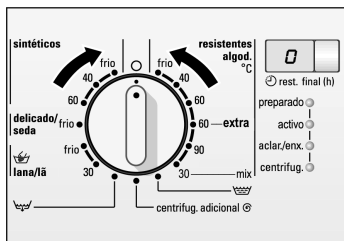
- ☐ Colocar o botão selector de programas em outro programa.
Em caso de se ter seleccionado a função de pré-lavagem posteriormente, deve-se colocar o botão na posição **Stop** e activar novamente o programa.
- ☐ Podem-se efectuar outros ajustes, se se deseja.
- ☐ Premir a tecla de **Início**.
O programa arranca.
- ☐ **i** O novo programa seleccionado arranca a partir do ponto em que se interrompeu o programa anterior, se bem que aplicando os novos ajustes.

Cancelamento do programa

Para cancelar um programa antes do seu termo e retirar a roupa da máquina de lavar:

- ☐ Colocar o botão selector de programas em , **centrifug. adicional**  ou .
Se necessário, seleccionar a velocidade de centrifugação (não activar ).
- ☐  Se se interrompe um programa de lavagem a altas temperaturas, deve-se activar a função de  para arrefecer a roupa.
- ☐ Premir a tecla de **Início**.
- ☐ Esperar a que termine o programa.
- ☐ Colocar o botão selector de programas na posição de **Stop**.
- ☐ Abrir a porta de carga.
- ☐ Retirar a roupa.
- ☐  Caso se interrompa um programa de lavagem a altas temperaturas, pode ser que a porta fique bloqueada, enquanto o aparelho ainda não tenha arrefecido totalmente.

Após a lavagem



Está activada a função de lavagem sem centrifugação final

No indicador visualiza-se **-0-**.

- ☐ Levar o botão selector de programas até à **Stop**.

ou

- ☐ No indicador visualiza-se **---** e ilumina-se o indicador luminoso de **centrifugar**.
- ☐ Seleccionar um programa adicional (ou **centrifug. adicional**).
- ☐ Premer a tecla de **Início**.
- ☐ Após o programa adicional, colocar o botão selector de programas na posição de **Stop**.

- ☐ Abrir a porta de carga.

Se não for possível abrir a porta:

Esperar 2 minutos (a função de segurança está activa),

ou,

ainda existe água no interior da máquina de lavar roupa devido a que se seleccionou a função **centrifug. adicional**.

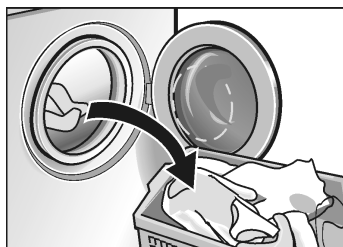
Seleccionar o programa **centrifug. adicional** e premer a tecla de **Início**.

- ☐ Retirar a roupa.

Atenção

Deve-se retirar qualquer corpo estranho (p. ex. moedas, cliques) que tenham podido ficar dentro do tambor ou na junta. **Perigo de oxidação**

- ☐ Deixar a porta e a gaveta do detergente abertas para que se seque o interior da máquina de lavar roupa.



Funções especiais

Demolha

- ☐ Carregar a máquina de lavar com roupa da mesma cor.
- ☐ Deitar amaciador no compartimento **II** seguindo as recomendações do fabricante do mesmo.
- ☐ Colocar o botão selector de programas em **Resistentes/Algod. frio**.
- ☐ Premer a tecla de **Início**.
O programa arranca.
- ☐ Após, aprox. 10 minutos, colocar o botão selector de programas em **Stop**. As roupas permanecem, assim, submersas em água.
- ☐ Após o período de demolha pretendido, seleccionar um programa; evacua-se a água de lavagem.
- ☐ **i** Utilizar pouco detergente para a lavagem principal.

Engomar

As roupas não devem ter sido previamente tratadas com amaciador.

- ☐ Introduzir a roupa.
- ☐ Dosear a quantidade de agente engomador para aprox. 15 litros de água. Em caso de se utilizar agente engomador em pó, deve-se diluí-lo previamente seguindo as recomendações do fabricante.
- ☐ Colocar o botão selector de programas na posição de .
- ☐ Ajustar a velocidade de centrifugação; também é possível .
- ☐ Premer a tecla de **Início**.

Assim que começar a entrar água:

- ☐ Abrir a gaveta de detergente e
- ☐ introduzir o agente engomador dissolvido no

compartimento I.

- ☐ Fechar a gaveta.

Caso se tenha seleccionado , deve-se, seguidamente, activar o programa .

Deve-se utilizar apenas tinturas ecológicas, isto é, respeitosas com o meio ambiente, e aptas para máquinas de lavar roupa.

Atenção

Não se deve descartar a possibilidade de que nas seguintes lavagens se produzam colorações nas roupas.

- ☐ Dosar o detergente seguindo as indicações do fabricante.

Após a tintura:

- ☐ Deitar $\frac{1}{2}$ copo de detergente no compartimento II.
- ☐ Executar o programa **Resistentes/Algod. 90 °C** sem roupa no interior da máquina de lavar.
- ☐ Passar um pano húmido na união de borracha da abertura.

Atenção

Os agentes descolorantes podem conter enxofre ou cloro, substâncias que produzem oxidação em certos componentes da máquina de lavar. Por este motivo, não se pode destingir roupa no aparelho.

Tingir roupa

Destingir roupa

Limpeza e cuidados

⚠ Perigo de descarga eléctrica

Desligar sempre o aparelho da rede eléctrica antes de efectuar a sua limpeza.

Jamais se deve limpar a máquina de lavar com jactos de água.

⚠ Perigo de explosão

Não utilizar dissolventes para limpar.

Se necessário:

- ☐ Utilizar um pouco de água com sabão ou um detergente não agressivo.
- ☐ Secar com um pano macio.

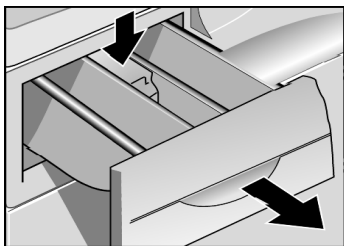
Limpar o corpo do aparelho, o painel de controlo e os condutos.

Limpar o tambor

Caso se observem vestígios de oxidação originados por objectos metálicos (p. ex. moedas, cliques, alfinetes, etc.):

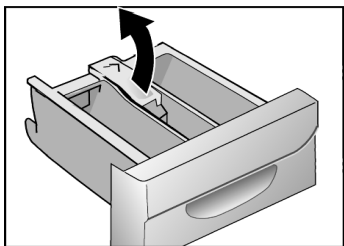
- ☐ Utilizar produtos de limpeza que não contenham cloro; observar as indicações do fabricante. Não utilizar esfregões de aço.

Limpar a gaveta de detergente

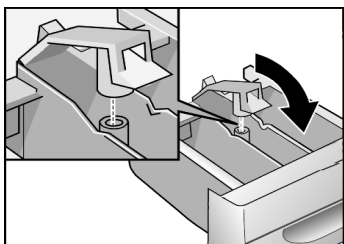


Caso se observem restos acumulados de detergente ou aditivos:

- ☐ Retirar a gaveta até à sua espera,
- ☐ fazer uma ligeira pressão sobre a peça móvel para
- ☐ extrair totalmente a gaveta de detergente do aparelho.



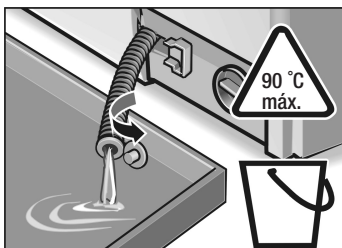
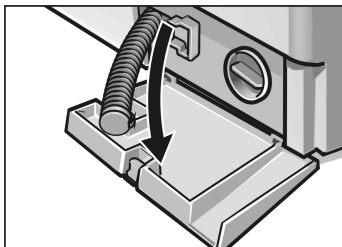
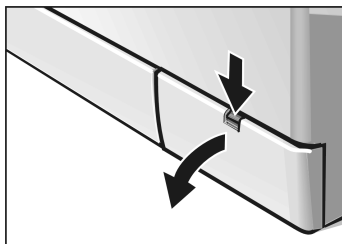
- ☐ Retirar para cima a peça móvel.
- ☐ Limpar a gaveta debaixo da torneira e secá-la.



- ☐ Fechar a peça móvel e encaixá-la.
- ☐ Introduzir a gaveta.

Limpeza da bomba de descarga

Descarregue a água de lavagem



Em caso de que a água de lavagem não se tenha evacuado correctamente. A bomba está bloqueada por corpos estranhos ou se lavou roupa que solta muito algodão.

(até 20 litros, dispor de um recipiente adequado)

⚠ Perigo de escaldadura

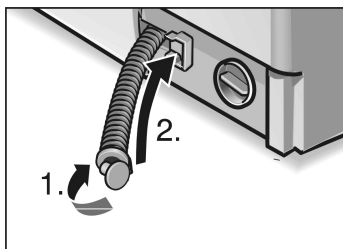
Deixar primeiramente que a água de lavagem se arrefeça.

Manter as crianças e animais domésticos afastados do aparelho.

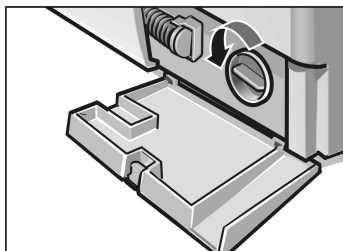
- ☐ Colocar o botão selector de programas na posição **Stop**.
- ☐ Abrir a abertura de serviço.

- ☐ Remover a mangueira de descarga da sua fixação e retirá-la do aparelho.
- ☐ Retirar a abertura de serviço.

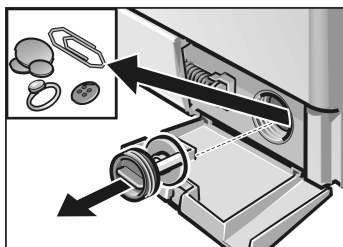
- ☐ Retirar a tampa de fecho e deixar que a água de lavagem flua pelo recipiente.



- ❑ Encaixar a tampa de fecho (1.) e colocar a mangueira de descarga na sua fixação (2.).



- ❑ Desaparafusar cuidadosamente a tampa da bomba.
Pode sair um pouco de água residual.
- ❑ Remover os corpos estranhos e os cotões acumulados que pudessem existir no interior da tampa e proceder à sua limpeza. Deve ser possível girar a roda móvel da bomba de descarga. Limpar a rosca da tampa e da armação da bomba, retirando os restos de sujidade e cotões.



- ❑ Aparafusar novamente a tampa da bomba.
- ❑ Colocar a abertura de serviço na sua posição.

Para evitar que na seguinte lavagem se evacue detergente que não tenha sido usado:

- ❑ Deitar 1 litro de água no compartimento II.
- ❑ Seleccionar o programa .

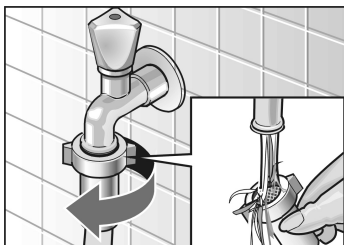
Limpeza do filtro na entrada de água

Se não houver admissão de água ou se a água entrada na máquina for insuficiente.

Primeiro eliminar a pressão na mangueira de admissão:

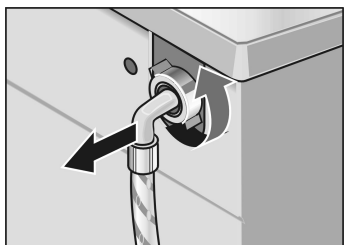
- ❑ Fechar a torneira de entrada de água.
- ❑ Posicionar o selector de programas num programa qualquer (excepto **centrifug. adicional** / .
- ❑ Premir a tecla **Início** e deixar correr o programa durante cerca de 40 segundos.
- ❑ Posicionar o selector de programas em **Stop**.

Limpar o filtro na torneira

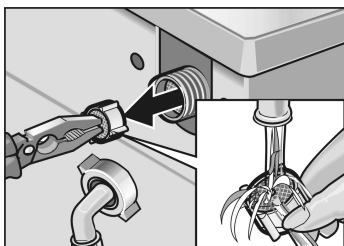


- ☐ Retirar a mangueira da torneira da água.
- ☐ Lavar o filtro sob água corrente.
- ☐ Ligar, de novo a mangueira de admissão de água.

Limpar o filtro na máquina de lavar roupa



- ☐ Desmontar a mangueira na parte de trás da máquina.



- ☐ Retirar o filtro e lavá-lo sob água corrente.
- ☐ Montar o filtro e ligar a mangueira.
- ☐ Abrir a torneira de admissão de água e verificar se existem fugas de água. Se houver fuga de água, verificar o assento correcto do filtro.
- ☐ Fechar a torneira de entrada de água.

Eliminar o calcário da máquina de lavar roupa

Atenção

Os produtos para eliminar o calcário contêm ácidos que atacam os componentes da máquina e podem provocar manchas na roupa.

Se dosear o detergente correctamente, não se tornará necessário descalcificar a máquina.

Se, no entanto, for necessário eliminar o calcário da máquina, respeite rigorosamente as indicações do fabricante do produto de descalcificação.

Ajuda em caso de pequenos problemas

Em caso de reparação ou se não se consegue reparar a avaria com ajuda da seguinte tabela

- ❑ Colocar o botão selector de programas na posição **Stop**.
- ❑ Desligar a máquina da tomada de corrente.
- ❑ Fechar a torneira de água.
- ❑ Contactar o Serviço de Assistência Técnica. Para isso, veja-se a página 43.

⚠ Perigo de descarga eléctrica

Encomendar sempre os trabalhos de reparação ao Serviço de Assistência Técnica ou a um técnico autorizado especializado.

Indicadores de avaria

O indicador luminoso pisca	Possível causa	Solução
lavar	A porta de carga não está bem fechada.	Verificar se há roupa presa pela porta; fechar a porta.
aclerar/enx.	A torneira não está aberta.	Abrir a torneira.
	A mangueira de alimentação está comprimida ou dobrada.	Eliminar a causa do problema.
	O filtro de descarga está obstruído.	Limpar o filtro, veja-se a página 35.
	Pressão da água insuficiente.	Eliminar a causa do problema.
centrifugar	Corpos estranhos estão a bloquear a bomba de descarga;	limpar a bomba de descarga, veja-se a página 34;
	A canalização ou a mangueira de descarga estão obstruídas.	Limpar a canalização ou mangueira de descarga (segundo o caso).

Problemas	Causa	Solução
Não se pode abrir a porta de enchimento.	Ainda há água no aparelho; está seleccionada a função  .	Seleccionar  ou centrifug. adicional  .
	A função de segurança está activa.	Esperar 2 minutos.
Existem restos de detergente na gaveta.	Detergente húmido ou restos sem dissolver.	Limpar a gaveta e secá-la; veja-se a página 33.
		Em caso de utilizar detergente líquido, empregar um dosificador adequado.
	Empregou-se detergente em pastilhas de difícil dissolução.	Antes de encher o compartimento II, triturar as pastilhas dentro do pacote.
Nota-se cheiros estranhos no aparelho.	Lavagem a baixas temperaturas e/ou detergentes líquidos.	Realizar o programa de Resistentes/Algod. 90 °C , com a máquina totalmente vazia. Para isto, deve-se utilizar um detergente comum.
Os indicadores luminosos não acendem.	O seccionador da rede eléctrica desligou-se ou fundiu-se.	Ligue ou substitua o seccionador.
	Interrompa o fornecimento eléctrico.	Se isto se repetir, contacte o Serviço de Assistência Técnica.
		O programa seleccionado continua a funcionar se há corrente eléctrica. Para retirar a roupa, proceder segundo se explica em Limpeza da bomba de descarga , veja-se a partir da página 34.
	A ficha do cabo está solta ou incorrectamente ligada à tomada.	
O programa não arranca.	A porta de carga não está fechada.	Verificar se há roupa presa.
		Fechar a porta (ouve-se um som característico que comprova o fecho).
O programa não arranca.	A tecla de Início não está premida.	Premear a tecla de Início .

Problemas	Causa	Solução
Não flui água ou detergente.	A torneira não está aberta.	Abriu a torneira.
	A mangueira de alimentação está comprimida ou dobrada.	
	O filtro de descarga está obstruído.	Limpar o filtro, veja-se a partir da página 35.
Não flui o detergente no compartimento I.	Seleccionou-se um programa sem pré-lavagem.	Seleccionar um programa com pré-lavagem.
Não se vê água no tambor.	Sem erro.	
	A água encontra-se por baixo do nível visível.	
Não se descarrega correctamente a água de lavagem.	Corpos estranhos estão a obstruir a bomba de descarga.	Limpar a bomba de descarga, veja-se a partir da página 34.
	Lavou-se roupa com muita pelugem. A canalização ou a mangueira de descarga estão obstruídas.	Limpar a canalização ou a mangueira de descarga (segundo o caso).
O programa detém-se e ilumina-se um indicador luminoso	Água no chão; falta de estanqueidade na máquina.	Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
Sai água por baixo do aparelho.	A junta da mangueira de alimentação não é totalmente estanque.	Apertar a junta.
	A mangueira de descarga não é estanque.	Substitua-a.
Sai espuma pela gaveta de detergente.	Pôs-se excesso de detergente ou detergente não adequado para ser utilizado em máquinas de lavar roupa.	Misturar 1 colher de sopa de amaciador de roupa em ½ litro de água e deitar a mistura no compartimento II.
		Reduzir a dose de detergente na seguinte lavagem ou utilizar um detergente adequado para máquinas de lavar roupa.

Problemas	Causa	Solução
Não se centrifugou correctamente.	Peças de roupa demasiado grandes ficaram enroscadas e, por isso, não se distribuíram correctamente pelo tambor. Por razões de segurança, limitou-se automaticamente a velocidade de centrifugação.	Jamais introduza unicamente peças de roupa grandes no tambor.
O resultado da centrifugação não é satisfatório.	Tecla Fácil  premida; velocidade de centrifugação reduzida, veja-se a página 21. Programa  ou centrifug. adicional  seleccionado; velocidade de centrifugação reduzida, veja-se a página 20.	
Repetição da centrifugação.	Sem erro. O sistema de controlo para carga não equilibrada tenta compensar este desequilíbrio centrifugando várias vezes a roupa.	
A realização do programa prolonga-se por um tempo superior ao habitual.	Sem erro. O sistema de controlo para carga não equilibrada tenta compensar este desequilíbrio repartindo várias vezes a roupa. Ao existir demasiada espuma, o sistema de detecção de espuma programou automaticamente uma enxaguadura adicional com o fim de eliminar o excesso de espuma.	Misturar roupas de diferentes tamanhos para evitar que se produzam desequilíbrios na carga. Ajustar a dose de detergente na seguinte lavagem.
O resultado da lavagem não é satisfatório.	A sujidade é maior da que se tinha previsto ou superou-se a carga recomendada. Utilizou-se menos detergente do que o necessário.	Seleccionar o programa mais adequado e premer a tecla Maxx Intensivo , ou reduzir a carga de roupa. Dosar o detergente seguindo as indicações do fabricante.
Há restos de detergente na roupa.	Alguns detergentes sem fosfatos contêm componentes insolúveis em água que podem provocar nódoas de cor clara na roupa.	Seleccionar imediatamente  ou escovar a roupa após a sua secagem.
Há restos de cor cinzenta na roupa.	Sujidade produzida por pomadas, óleos ou gorduras.	Na seguinte lavagem seleccionar a dose e a temperatura máximas permitidas.

Problemas	Causa	Solução
Alteração do tempo para a conclusão do ciclo de lavagem , durante a execução do programa	Sem erro. Para mais informação, consulte a informação incluída na secção indicador do tempo para a conclusão do ciclo de lavagem , a partir da página 22.	
Redução do tempo para a conclusão do ciclo de lavagem	Sem erro. Em caso de cargas de roupa pequenas e segundo o programa de lavagem, pode-se reduzir o tempo em aprox. 20 minutos.	
Prolongação do tempo para a conclusão do ciclo de lavagem	Devido ao excesso de espuma, o sistema de detecção de espuma programou automaticamente uma enxaguadura e uma centrifugação adicionais com o fim de garantir que a roupa fique perfeitamente enxaguada.	Reduzir a dose de detergente na seguinte lavagem.
	Se há um desequilíbrio da carga durante a centrifugação, o tempo do ciclo pode aumentar em aprox. 10 minutos, já que a máquina reparte a roupa várias vezes.	Misturar roupas de diferentes tamanhos para evitar que se produzam desequilíbrios na carga.
	Se a água estiver muito muito fria e o programa seleccionado requer água quente, o tempo do ciclo de lavagem pode-se prolongar por até 20 minutos.	

Se a avaria se repetir, contacte o Serviço de Assistência Técnica; veja-se a página 43.

Valores de consumo

Programa normal	Função adicional	Carga	Consumos **		Duração do programa
			Corrente	Água	
Resistentes/Algod. 40 °C	Maxx Intensivo *	6 kg	0,65kWh	60 l	2:10 h
Resistentes/Algod. 60 °C	—	5 kg	0,95kWh	60 l	1:17 h
Resistentes/Algod. 60 °C extra	Maxx Intensivo *	6 kg	1,02kWh	49 l	2:15 h
Resistentes/Algod. 90 °C (antes de descarregar a água de lavagem quente, mistura-se com 7 litros de água fria)	Maxx Intensivo	6 kg	2,1 kWh	67 l	2:10 h
Sintéticos 40 °C	Maxx Intensivo *	3 kg	0,5 kWh	50 l	1:18 h
Sintéticos 40 °C (adequado também como programa rápido)	—	3 kg	0,5 kWh	38 l	0:47 h
Delicado/Seda frio	—	2 kg	0,3 kWh	42 l	0:35 h
Lana/Lã 30 °C	Maxx Intensivo *	2 kg	0,2 kWh	35 l	0:50 h

* Seleção do programa com opção **Maxx Intensivo** para ensaio segundo as normas EN 60 456 e IEC 60 456

** Os valores de consumo reais podem diferir dos aqui indicados em função da pressão, grau de dureza da água, temperatura da água, temperatura ambiente, tipo de roupa, quantidade de roupa a lavar, grau de sujidade, detergente utilizado, flutuações na tensão eléctrica e funções adicionais seleccionadas.

Serviço de Assistência Técnica

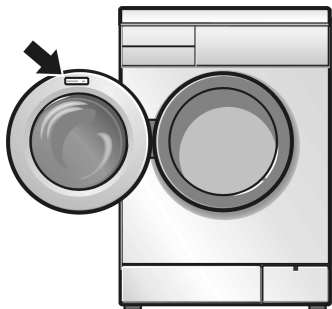
Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica, assegure-se de que não pode solucionar a avaria por si próprio (veja-se a página 37 e as seguintes). Desta forma evitará despesas desnecessárias, uma vez que a garantia não cobre os casos em que realmente não existe qualquer anomalia de funcionamento, nem aqueles em que o Serviço Técnico se desloca apenas para fornecer instruções.

Quando a anomalia consiste num problema de instalação ou em solicitar instruções sobre o funcionamento da máquina, ligue para o número do Call Center na capa, uma vez que este tipo de problemas **não é coberto pela garantia**.

i Se apesar de observar as indicações referidas anteriormente, não foi possível resolver a avaria, deve desligar a máquina, retirar a ficha da tomada de corrente e fechar a torneira da água, e avisar o Serviço de Assistência Técnica.

O endereço e o número de telefone do Serviço de Assistência Técnica mais próximo do seu local de residência figuram no directório de Centros e Serviços Pós-venda.

Chapa de
características



No caso de solicitar a intervenção do Serviço de Assistência Técnica, não se esqueça de indicar o número do produto (**E-Nr.**) e de fabrico (**FD**). Ambos os números vêm indicados na chapa de características da máquina, colocada no interior da moldura do óculo e na placa situada na parte frontal inferior, atrás da base. Anote aqui os números da máquina.

E-Nr. _____	FD _____
Número do produto	Número de fabrico

Contribua para evitar viagens e deslocações inúteis dos nossos técnicos indicando os números de produto e de fabrico correctos e explicando como se manifesta a avaria com a máxima exactidão possível. Esta medida poupa despesas desnecessárias.

Montagem, ligação e transporte

Indicações de segurança

⚠ Perigo de lesões!

A máquina de lavar roupa é muito pesada. Por isto, deve-se ter muitíssimo cuidado ao elevá-la.

Atenção

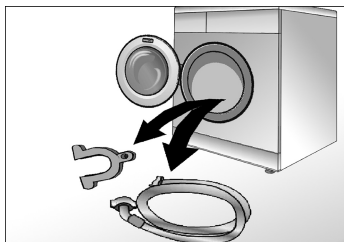
As mangueiras congeladas podem partir-se ou arrebentar. Por este motivo, não se devem instalar a máquina de lavar no exterior nem em zonas com baixas temperaturas com risco de geladas.

A máquina de lavar roupa pode sofrer danos. Não levantar o aparelho segurando-o pelas suas partes salientes (p. ex., a porta de carga).

Além dos conselhos e advertências aqui indicados, podem ser aplicáveis certas prescrições das companhias locais de fornecimento de água e electricidade.

Em caso de dúvida, deve-se solicitar a ligação a um técnico especializado.

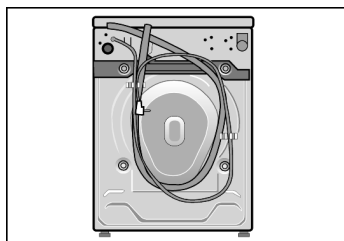
Elementos incluídos do fornecimento



No tambor da roupa:

- Mangueira de admissão de água,
- Tubo curvo para colocação da mangueira de escoamento, por ex. num lavatório,

A humidade existente no tambor da máquina deve-se aos testes finais, a que todas as máquinas são sujeitas, antes de saírem da fábrica.

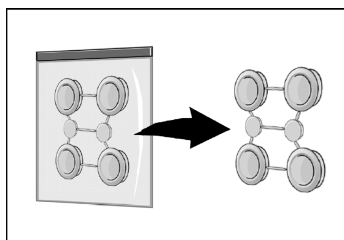


Na parte de trás da máquina:

- Mangueira de escoamento de água,
- Cabo eléctrico com ficha.

Dependendo do tipo de ligação, será, ainda, necessário:

- 1 braçadeira para a mangueira Ø 24–40 mm (à venda no comércio da especialidade), para ligação a um sifão.



No invólucro:

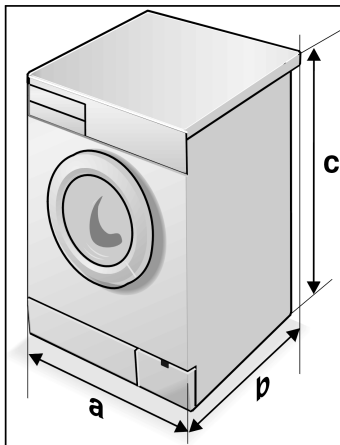
- Tampões para as aberturas, depois de retiradas as seguranças de transporte.

Ferramentas úteis

São de grande utilidade as seguintes ferramentas:

- Chave de luneta SW 13
- Nível de bolha de ar, para alinhar a máquina.
- Chave de parafusos.

Medidas



a = 600 mm

b = 590 mm

c = 852 mm

Peso 69 - 83 kg (segundo o modelo)

Superfície de apoio

Com o fim de garantir a posição segura do aparato durante a centrifugação, a superfície de apoio deve ser firme e plana. Não são adequados os pavimentos com revestimentos moles, como p. ex. alcatifas ou outros materiais com base de borracha de espuma.

Para instalar a máquina de lavar roupa sobre um pavimento de vigas de madeira localizado no andar superior:

- ☐ Na medida do possível, localizar a máquina de lavar numa esquina.
- ☐ Aparafusar no pavimento uma placa de madeira ou outro material resistente à água (espessura mín. de 30 mm).
- ☐ Fixar os pés da máquina através dos pinos de fixação*.

Para instalar a máquina de lavar roupa sobre uma base elevada:

- ☐ Fixar os pés da máquina através dos pinos de fixação (*).

* Pode-se adquirir pinos de fixação (jogo de acessórios de montagem) em qualquer distribuidor ou no serviço de assistência técnica, n.º de pedido WMZ 2200.

Embutir a máquina sob a bancada ou no seguimento da bancada

Embutir a máquina, antes da sua ligação à corrente eléctrica.

A máquina pode ser montada sob uma bancada ou no seu seguimento. Para isto, é necessário um nicho com uma largura de 60 cm.

- ☐ Embutir a máquina apenas sob uma bancada contínua e bem fixada aos móveis vizinhos.

Atenção

Se a máquina for embutida sob uma bancada, o seu tampo de origem deve ser substituído por uma cobertura de chapa*. Este trabalho deve ser efectuado por um técnico.

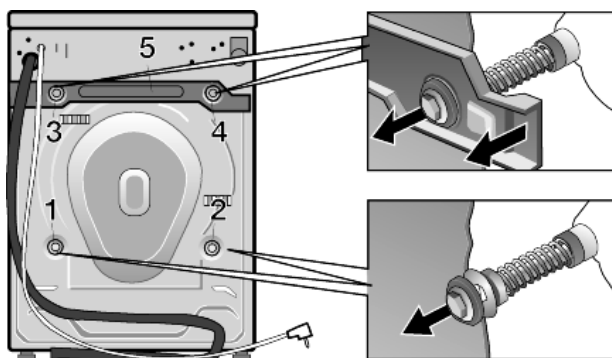
- * A cobertura de chapa(jogo de montagem) pode ser adquirida no comércio da especialidade ou nos nossos Serviços Técnicos, WMZ 2340.

Retirar os elementos de segurança no transporte

⚠ Atenção

Antes da primeira utilização, é imprescindível retirar as seguranças de transporte (segundo o modelo).

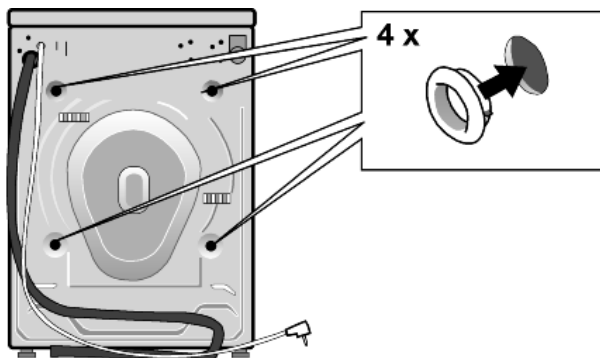
- ☐ Desapertar os parafusos **1**, **2**.
- ☐ Desapertar os parafusos **3** e **4** e retirá-los com a travessa **5** (segundo o modelo).



As peças das seguranças de transporte, no interior do aparelho, caem para o chão, debaixo da máquina.

- ☐ Inclinar a máquina ligeiramente para trás e apanhar as peças das seguranças de transporte.

- ☐ Se nem todas as peças se soltarem e caírem no chão:
Com o óculo aberto, puxar o tambor ligeiramente para a frente até que as peças caiam no chão.
Apanhar as peças.
- ☐ Colocar as coberturas.

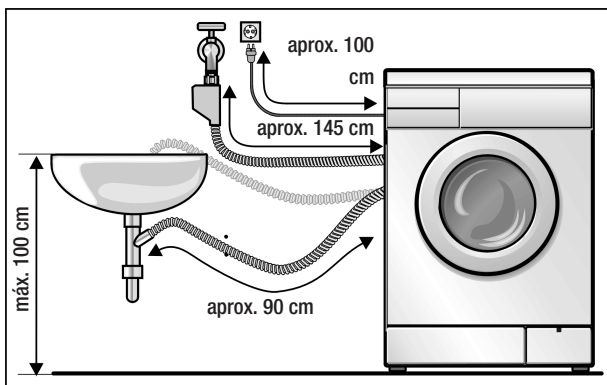


Guardar os elementos de segurança no transporte

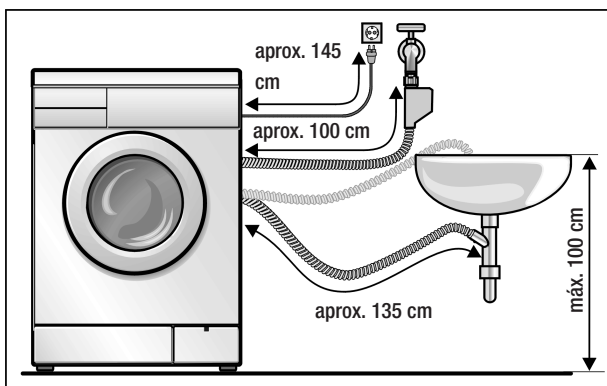
Guardar os elementos de segurança para poder realizar futuros transportes (p. ex., em caso de mudança).

Comprimentos das mangueiras e dos cabos

Instalação do lado esquerdo



Instalação do lado direito



Ligação da água

Admissão de água

⚠ Perigo de descarga eléctrica

Para evitar fugas ou danos provocados pela água. É absolutamente indispensável respeitar as indicações deste capítulo.!

Atenção

A máquina só deve funcionar com água canalizada fria. Não ligar a máquina a uma torneira misturadora de aquecedores de água sem pressão.

Em caso de dúvida, peça ajuda a um técnico credenciado.

A mangueira de admissão de água não pode:

- ser dobrada nem esmagada.
- ser alterada nem cortada (já não é possível garantir a estabilidade da mesma).

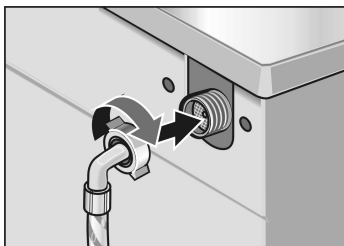
As uniões roscadas de plástico só devem ser apertadas manualmente. Não retirar o filtro na mangueira de admissão de água para fora.

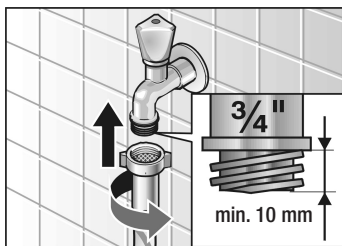
Ter em atenção a pressão da água na canalização:

- A pressão da água deve situar-se entre 1 e 10 bar (com a torneira aberta, o caudal de água deve ser, no mínimo, de 8 litros por minuto).
- No caso duma pressão de água muito elevada, é necessário instalar um redutor de pressão.

Ligar a mangueira de admissão de água:

- ☐ No painel traseiro da máquina de lavar roupa e ...





Escoamento da água

- ☐ na torneira.
- ☐ Depois da ligação:
Abrir totalmente a torneira da água e se há fugas nos pontos de ligação.

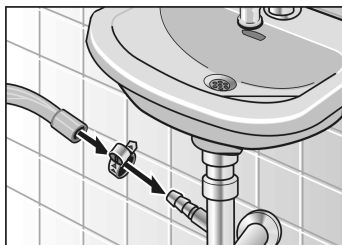
Atenção

A mangueira não deve ficar dobrada nem ser cortada no seu comprimento.

Diferença entre a superfície de instalação da máquina e o local de escoamento: máximo 100 cm.

Escoamento para um sifão

- ☐ Proteger a zona de ligação com uma braçadeira para a mangueira, Ø 24–40 mm (pode ser adquirida no comércio da especialidade).



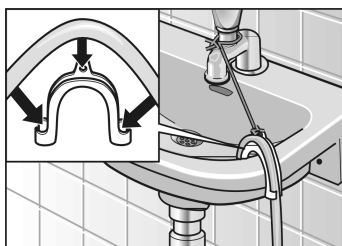
Escoamento para um lavatório:

Atenção

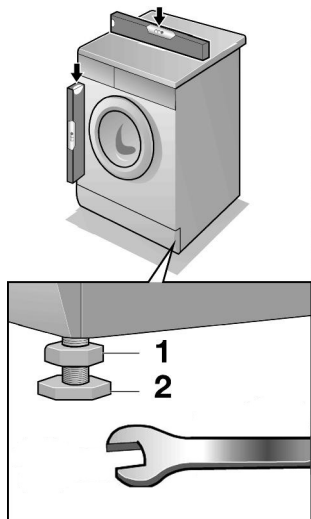
O tampão não deve tapar o escoamento do lavatório.

- ☐ Fixar a mangueira de esgoto para evitar que esta se desloque.
- ☐ Durante o escoamento, verificar se a água escorre facilmente.

Para evitar escapes ou danos produzidos pela água, deve-se levar em conta as recomendações e advertências indicadas neste capítulo.



Nivelamento



Alinhar a máquina com a ajuda dos quatro pés ajustáveis e de um nível de bolha de ar.

- ☐ Com uma chave de parafusos, desapertar a porca **1** no sentido dos ponteiros do relógio.
- ☐ Ajustar a altura, rodando os pés do aparelho **2**.
- ☐ Apertar a contraporca **1** contra a estrutura do aparelho. Fixar o pé e não fazer o ajuste em altura.

Os quatro pés do aparelho têm que ficar bem assentes no pavimento. A máquina de lavar roupa não pode abanar. As contraporcas dos quatro pés devem ser firmemente apertadas contra a estrutura do aparelho!

Atenção

Grande formação de ruído, vibrações e «deslocamento da máquina» podem ser consequência de um alinhamento incorrecto da máquina!

Ligação à rede eléctrica

Atenção

A ligação da máquina de lavar roupa só pode ser efectuada através duma tomada de contacto de segurança correctamente instalada.

A tensão da rede doméstica tem que ser igual às indicações sobre tensão na máquina (chapa de características).

As indicações sobre o valor de ligação e sobre o fusível necessário encontram-se na chapa de características.

Garantir que:

- A ficha e a tomada de rede se adaptam.
- A secção dos fios está bem dimensionada.
- O sistema de protecção de terra está instalado, de acordo com as normas em vigor.

A substituição do cabo de alimentação (se for necessária) só pode ser feita por um técnico devidamente credenciado. O cabo de substituição pode ser adquirido nos nossos Serviços Técnicos.

Não utilizar tomadas de ligação/acoplamentos múltiplos nem extensões.

Se for utilizado um interruptor de protecção de corrente de falha, só deve ser usado um tipo com este símbolo: .

Só este símbolo garante o cumprimento das normas actualmente em vigor.

Não introduzir nem retirar a ficha da tomada com as mãos molhadas.

Para desligar a ficha da tomada, puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo.

Transporte (p. ex., mudança)

Antes de realizar o transporte da máquina:

- fechar a torneira de água,
- eliminar a pressão de água que pudesse existir na mangueira de alimentação (veja-se a página 35),
- evacuar a água de lavagem restante (veja-se a página 34),
- desligar a máquina de lavar da rede eléctrica,
- desmontar as mangueiras,
- instalar os dois elementos de segurança no transporte inferiores.

Depois do transporte e da instalação e ligação adequadas, deixar efectuar, primeiro, o programa adicional , antes de fazer a primeira lavagem de roupa.

pt Nossa contribuição para o cuidado do
meio ambiente, utilizamos apenas papel
reciclado.
BOSCH preocupa-se com o meio
ambiente!